32001D0376

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 18. dubna 2001

o opatřeních nezbytných v důsledku výskytu bovinní spongiformní encefalopatie v Portugalsku a o zavedení vývozního režimu založeného na datu zákazu zkrmování některých materiálů

(oznámeno pod číslem K(2001) 834)

(Text s významem pro EHP)

(2001/376/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 89/662/EHS ze dne 11. prosince 1989 o veterinárních kontrolách v obchodu uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu [1], naposledy pozměněnou směrnicí 92/118/EHS [2], a zejména na čl. 9 odst. 4 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 90/425/EHS ze dne 26. června 1990 o veterinárních a zootechnických kontrolách v obchodu s některými živými zvířaty a produkty uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu [3], naposledy pozměněnou směrnicí 92/118/EHS, a zejména na čl. 10 odst. 4 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí Komise 98/653/ES ze dne 18. listopadu 1998 o mimořádných opatřeních nezbytných v důsledku výskytu bovinní spongiformní encefalopatie (BSE) v Portugalsku [4], naposledy pozměněné rozhodnutím 2000/104/ES [5], zakazuje odesílání a vývoz produktů z hovězího masa.

(2) Současná četnost výskytu BSE v Portugalsku vypočítaná za posledních 12 měsíců na 1 000 0000 kusů skotu staršího 24 měsíců je 170 případů. Podle veterinárního zákoníku Mezinárodního úřadu pro nákazy zvířat (OIE), vydání 2000, bude země nebo zóna zařazena jako mající vysoký výskyt BSE v případě, kdy četnost výskytu v zemi nebo zóně vypočítaná za posledních 12 měsíců byla vyšší než 100 případů na 1 000 000 kusů zvířat u populace skotu staršího 24 měsíců.

(3) Veterinární zákoník OIE doporučuje, že hovězí maso a masné produkty ze zemí nebo zón klasifikovaných jako mající vysoký výskyt BSE by měly být způsobilé pro obchod pouze za určitých přísných podmínek, jako je platný zákaz zkrmování některých materiálů, trvalý systém označování skotu, který umožní vysledování zvířat zpět ke stádu a matce původu, odstranění stanovených rizikových materiálů a porážka a úplná fyzická likvidace některých vysoce rizikových zvířat, jako jsou potomci a rodové skupiny zvířat kontaminovaných BSE.

(4) OIE dále doporučuje, že hovězí maso a produkty by měly být způsobilé pro obchod pouze na základě jednoho ze dvou režimů: režim založený na osvědčeních, jež udávají, že produkty pocházejí ze zvířat, která se narodila, vyrostla a zůstala ve stádech, ve kterých se během posledních sedmi let nevyskytly žádné případy BSE, nebo režim založený na datu, který udává, že produkty pocházejí ze zvířat narozených po vstupu zákazu zkrmování některých materiálů v platnost.

(5) Zákaz krmení hospodářských užitkových zvířat savčími bílkovinami a krmení přežvýkavců savčím tukem byl v Portugalsku zaveden 4. prosince 1998, přičemž bylo současně zakázáno držení, skladování a uvádění na trh savčích bílkovin a některých tuků a bylo zorganizováno zrušení existujících zásob.

[1] Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 13.
[2] Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 49.
[3] Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 29.
[4] Úř. věst. L 311, 20.11.1998, s. 23.
[5] Úř. věst. L 29, 4.2.2000, s. 36.

(6) Mise, kterou v Portugalsku od 14. do 18. června 1999 vykonal Úřad pro výživu a veterinární otázky, byla uzavřena s tím, že zrušení existujících zásob bylo dokončeno a že kontroly účinnosti zákazu zkrmování některých materiálů byly řádně uplatňovány.

(7) Zákaz používání stanovených rizikových materiálů v potravinách určených k lidské spotřebě nebo v krmivu pro zvířata byl v Portugalsku zaveden 4. prosince 1998. V souladu s rozhodnutím Komise 2000/418/ES ze dne 29. června 2000, kterým se upravuje používání materiálu představujícího nebezpečí z hlediska přenosných spongiformních encefalopatií [1], ve znění rozhodnutí 2001/2/ES [2], byl zákaz rozšířen.

(8) Podle vnitrostátního plánu na eradikaci BSE se v Portugalsku porážejí a likvidují rodové skupiny a potomci případů BSE.

(9) Od 1. července 1999 byl v Portugalsku zaveden nový centralizovaný celostátní systém označování a evidování skotu (SNIRB).

(10) Dne 3. prosince 1999 Portugalsko předložilo Komisi svou první žádost o režim vývozu založený na datu zákazu zkrmování některých materiálů pro povolení, za některých podmínek, odesílání produktů ze zvířat narozených po určitém datu. Tyto technické návrhy byly následně změněny a doplněny 18. února, 24. března, 27. července a 22. září. Změněné a doplněné návrhy poskytují vhodný rámec pro umožnění odesílání a vývozu produktů získaných ze skotu poraženého v Portugalsku.

(11) Než bude možné zahájit odesílání masa a masných produktů, budou opatření k provádění režimu vývozu a třídění potomstva prošetřena Úřadem pro výživu a veterinární otázky Komise.

(12) Rozhodnutí 98/653/ES obsahuje ustanovení, která umožňují odesílání býků pro býčí zápasy z Portugalska na býčí zápasy konané v ostatních členských státech. Je nutné stanovit postup, který umožní vrátit býky určené k býčím zápasům zpět do Portugalska v případě, kdy nebudou použiti v býčím zápase. Kromě toho by se měla vyjasnit pravidla o úpravě a zpracování těl poražených býků pro býčí zápasy.

(13) V zájmu jasnosti by se mělo zrušit rozhodnutí 98/653/ES.

(14) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého veterinárního výboru,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

KAPITOLA I

Oblast působnosti

Článek 1

1. Aniž jsou dotčena ustanovení Společenství přijatá kvůli ochraně proti bovinní spongiformní encefalopatii (BSE), stanoví toto rozhodnutí nouzová opatření nezbytná z důvodu výskytu BSE v Portugalsku.

2. Ustanovení tohoto rozhodnutí pro Portugalsko se však nevztahují na autonomní oblast Azory. Ustanovení tohoto rozhodnutí, jež se vztahují na jiné členské státy než Portugalsko, se vztahují také na autonomní oblast Azory. Portugalsko zajistí, aby při odesílání zásilek z jiných částí Portugalska na Azory byly používány zejména články 2 až 14.

KAPITOLA II

Živý skot, embrya skotu, masokostní moučka a související produkty

Článek 2

Portugalsko zajistí, aby z jeho území nebyl do ostatních členských států nebo třetích zemí odesílán:

a) živý skot a embrya skotu;

b) masová, kostní a masokostní moučka savčího původu;

c) krmivo pro zvířata a hnojiva obsahující materiál uvedený v písmenu b).

Článek 3

Odchylně od čl. 2 písm. a) může Portugalsko v souladu s podmínkami uvedenými v příloze I povolit odesílání býků pro býčí zápasy do ostatních členských států, které k tomu daly povolení.

Členské státy sdělí Komisi a ostatním členským státům seznam arén pro konání býčích zápasů a souvisejících prostor, povolených k držení býků pro býčí zápasy.

Členské státy určení zajistí, že těla poražených býků pro býčí zápasy jsou po býčím zápase spalována v souladu s podmínkami přílohy I. Kde se býci určení pro býčí zápasy nepoužijí v býčích zápasech, členský stát určení v souladu s podmínkami přílohy I zajistí, že zvířata budou usmrcena a spálena nebo odeslána zpět do Portugalska.

Členské státy určení uchovávají úplné záznamy prokazující soulad s tímto článkem.

[1] Úř. věst. L 158, 30.6.2000, s. 76.
[2] Úř. věst. L 1, 4.1.2001, s. 21.

Článek 4

Odchylně od čl. 2 písm. b) může Portugalsko povolit odesílání krmiva určeného pro domácí masožravce a obsahujícího materiál uvedený v tomto ustanovení ze svého území do ostatních členských států nebo třetích zemí, pokud tento materiál nepochází z Portugalska a pokud jsou splněny podmínky článků 14, 16, 17 a 18.

Článek 5

Odchylně od čl. 2 písm. b) a c) může Portugalsko v souladu s podmínkami přílohy II povolit odesílání materiálu uvedeného v těchto ustanoveních za účelem spalování do ostatních členských států, které k tomu daly povolení.

Členské státy určení sdělí Komisi a ostatním členským státům seznam spalovacích zařízení oprávněných přijmout tento materiál.

Členské státy určení zajistí spalování materiálu v souladu s přílohou II.

Členské státy určení uchovávají úplné záznamy prokazující soulad s tímto článkem.

KAPITOLA III

Materiály získané ze skotu poraženého v Portugalsku

Článek 6

Portugalsko zajistí, aby z jeho území nebyly do ostatních členských států nebo třetích zemí odesílány tyto materiály, získané ze skotu poraženého v Portugalsku:

a) maso;

b) produkty, které pravděpodobně vstupují do potravního řetězce člověka nebo zvířete;

c) materiály, které jsou určeny k použití v kosmetických nebo léčivých přípravcích nebo v lékařských zařízeních.

Článek 7

Odchylně od článku 6 může Portugalsko povolit odesílání aminokyselin, peptidů a loje, vyráběných v zařízeních pod státním veterinárním dozorem a používaných v souladu s podmínkami přílohy III, ze svého území do ostatních členských států nebo třetích zemí.

Tyto produkty jsou opatřeny etiketou nebo jinak označeny, aby bylo zřejmé zařízení, které je produkuje, a jejich vhodnost k použití v potravinách určených k lidské spotřebě, v krmivu pro zvířata, kosmetice, léčivých produktech nebo lékařských zařízeních.

Pokud jsou tyto produkty odesílány do ostatních členských států, přikládá se k nim osvědčení o zdravotní nezávadnosti vydané úředním veterinárním lékařem, ve kterém se uvádí, že produkty vyhovují podmínkám tohoto rozhodnutí a které dokládá periodicitu provedených úředních kontrol.

Portugalsko zašle Komisi a ostatním členským státům seznam zařízení uvedených v prvním odstavci, kde bude u každého zařízení udán účel, k jakému byl schválen. Portugalsko neprodleně oznámí Komisi a ostatním členským státům jakékoli změny v tomto seznamu.

Článek 8

Odchylně od článku 6 může Portugalsko povolit odesílání těchto produktů z jeho území do ostatních členských států nebo do třetích zemí:

a) produkty obsahující lůj vyrobené v souladu s článkem 7;

b) produkty získané z loje saponifikací, transesterifikací nebo hydrolýzou, vyrobené v souladu s podmínkami přílohy III.

Tyto produkty jsou opatřeny etiketou nebo jinak označeny, aby bylo zřejmé zařízení, které je produkuje, a jejich vhodnost k použití v potravinách určených k lidské spotřebě, v krmivu pro zvířata, kosmetice, léčivých přípravcích nebo lékařských zařízeních.

Článek 9

Odchylně od článku 6 může Portugalsko povolit odesílání vzorků získaných ze skotu poraženého v Portugalsku, které jsou určeny k laboratorním zkouškám nebo výzkumu BSE a diagnostickým zkouškám BSE, z národních veterinárních laboratoří v Lisabonu a Portu do úředně schválených ústavů v ostatních členských státech nebo ve třetích zemích.

Článek 10

Portugalsko zajistí, aby želatina, fosforečnan vápenatý, kolagen, lůj, produkty obsahující lůj a produkty získané z loje saponifikací, transesterifikací nebo hydrolýzou, které jsou vyráběny k technickým účelům ze surovin získaných ze skotu poraženého v Portugalsku, byly opatřeny etiketou nebo jinak označeny, aby bylo zřejmé zařízení, které je produkuje, a jejich nevhodnost k použití v potravinách určených k lidské spotřebě, v krmivu pro zvířata, kosmetických a léčivých produktech nebo lékařských zařízeních.

Článek 11

1. Odchylně od článku 6 může Portugalsko povolit odesílání do jiných členských států nebo do třetích zemí těchto produktů, získaných ze skotu narozeného a chovaného v Portugalsku, který byl poražen v Portugalsku na jatkách, která se nepoužívají k porážení nezpůsobilého skotu, podle podmínek tohoto článku, článků 12, 16, 17 a 18 a přílohy IV:

a) „čerstvé maso“ definované směrnicí Rady 64/433/EHS [1];

[1] Úř. věst. 121, 29.7.1964, s. 2012/64.

b) „mleté maso“ a „masné polotovary“ definované směrnicí Rady 94/65/ES ([1]);

c) „masné výrobky“ definované směrnicí Rady 77/99/EHS ([2]);

d) krmivo určené pro domácí masožravce.

2. Čerstvé maso uvedené v odst. 1 písm. a) se vykosťuje a veškeré přilnavé tkáně včetně jasně viditelných nervových a lymfatických tkání se odstraňují v bourárnách v Portugalsku, které neslouží k bourání nezpůsobilých hovězích produktů.

3. Produkty uvedené v odst. 1 písm. b), c) a d) se vyrábějí z čerstvého masa uvedeného v odst. 1 písm. a) v zařízeních v Portugalsku, které neslouží k výrobě nezpůsobilých hovězích produktů podle podmínek tohoto článku, článků 12, 16, 17 a 18 a přílohy IV.

4. Chladírenské skladování produktů uvedených v odstavci 1 probíhá v Portugalsku v komorách, které se nepoužívají ke skladování nezpůsobilých hovězích produktů a v případě nepřítomnosti takových produktů jsou uzamčeny a zapečetěny příslušnými orgány. Bourání, skladování a transport probíhá podle podmínek tohoto článku, článků 12, 16, 17 a 18 a přílohy IV.

5. Pro účel tohoto článku se způsobilými produkty míní produkty uvedené v odstavci 1 a produkty získané ze skotu neporaženého v Portugalsku, které dosahují souladu s podmínkami článků 14 až 19.

6. Pro účely tohoto rozhodnutí se „komorou“ rozumí místnost nebo jiná konstrukce v místnosti, která představuje bezpečnou uzamykatelnou fyzickou překážku.

Článek 12

1. Maso a produkty uvedené v čl. 11 odst. 1 se označují nebo opatřují etiketami s doplňkovou rozlišovací značkou, která nemůže být zaměněna s označením zdravotní nezávadnosti Společenství nebo doplňkovou značkou uvedenou v článku 14.

2. Pokud jsou toto maso a tyto produkty určeny k uvedení na trh v Portugalsku, nenesou tuto doplňkovou značku. Pokud by na nich taková značka byla, přeškrtne se nebo se z masa odstraní nebo se přeškrtne na etiketě, když maso nebo tyto produkty opouštějí zařízení, jak je uvedeno v článcích 15 a 16. Označení zdravotní nezávadnosti Společenství se neodstraňuje, pokud to není nevyhnutelné v procesu bourání.

3. Před zahájením odesílání zašle Portugalsko Komisi a ostatním členským státům vzor doplňkové značky uvedené v odstavci 1.

([1]) Úř. věst. L 368, 31.12.1994, s. 10.
([2]) Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 85.

KAPITOLA IV

Materiály získané ze skotu neporaženého v Portugalsku

Článek 13

Portugalsko zajistí, že v případě odesílání následujících produktů získaných ze skotu neporaženého v Portugalsku z jeho území do ostatních členských států nebo do třetích zemí je dosaženo souladu s touto kapitolou:

a) „čerstvé maso“ definované směrnicí Rady 64/433/EHS;

b) „mleté maso“ a „masné polotovary“ definované směrnicí Rady 94/65/ES;

c) „masné produkty“ a „ostatní produkty živočišného původu“ definované směrnicí Rady 77/99/EHS;

d) krmivo určené pro domácí masožravce;

e) želatina a fosforečnan vápenatý, lůj, produkty obsahující lůj a produkty získané z loje saponifikací, transesterifikací nebo hydrolýzou, aminokyseliny, peptidy a kolagen, které pravděpodobně vstupují do potravního řetězce člověka nebo zvířat nebo které jsou určeny k použití v kosmetických a léčebných produktech nebo lékařských zařízeních.

Článek 14

1. Maso a produkty uvedené v čl. 13 písm. a) až c) se označují nebo opatřují etiketami s doplňkovou rozlišovací značkou, která nemůže být zaměněna s označením zdravotní nezávadnosti Společenství nebo doplňkovou značkou uvedenou v článku 12.

2. Pokud jsou toto maso a tyto produkty určeny k uvedení na trh v Portugalsku, nenesou tuto doplňkovou značku. Pokud by na nich taková značka byla, přeškrtne se nebo se z masa odstraní nebo se přeškrtne na etiketě, když maso nebo tyto produkty opouštějí zařízení, jak je uvedeno v článcích 15 a 16. Označení zdravotní nezávadnosti Společenství se neodstraňuje, pokud to není nevyhnutelné v procesu bourání.

3. Před zahájením odesílání zašle Portugalsko Komisi a ostatním členským státům vzor doplňkové značky uvedené v odstavci 1.

Článek 15

Produkty uvedené v čl. 13 písm. e) odesílané do ostatních členských zemí se opatřují etiketou, aby bylo zřejmé produkční zařízení a skutečnost, že produkty byly vyprodukovány podle tohoto rozhodnutí, případně že jsou vhodné k použití v potravinách určených k lidské spotřebě, v krmivu pro zvířata, kosmetických a léčivých přípravcích nebo lékařských zařízeních.

KAPITOLA V

Zařízení a osvědčení

Článek 16

1. Produkty uvedené v článcích 11 a 13 pocházejí nebo případně prošly zařízeními v Portugalsku:

a) která byla schválena příslušným orgánem;

b) která jsou pod úředním veterinárním dohledem nebo, v případě produktů získaných saponifikací, transesterifikací nebo hydrolýzou z loje, pod dohledem příslušného orgánu;

c) která zavedla systém sledování suroviny, který umožní zjistit původ materiálu v průběhu celého produkčního řetězce;

d) která zavedla systém evidování množství vstupujícího a vystupujícího materiálu, který umožňuje kontrolu přicházejících nebo odcházejících zásilek;

e) ve kterých jsou produkty vykládány, zpracovávány, je s nimi manipulováno, jsou nakládány a přepravovány odděleně od produktů nebo v jiných časech než produkty, které nedosahují souladu s tímto článkem a články 11, 12, 14, 15, 17 a 18.

2. Portugalsko zašle Komisi a ostatním členským státům seznam zařízení splňujících podmínky odstavce 1, kde bude u každého zařízení udán účel, k jakému bylo schváleno. Portugalsko neprodleně oznámí Komisi a ostatním členským státům jakékoli změny v tomto seznamu.

Článek 17

1. Produkty uvedené v článku 11 a čl. 13 písm. a) až d) pocházejí nebo případně prošly zařízeními v Portugalsku:

a) ve kterých se veškeré vykládání, zpracovávání, skladování nebo jiné zacházení a nakládání produktů odehrává pod úředním dohledem;

b) ve kterých jsou produkty skladovány v chladírenských skladech v komorách, které se současně nepoužívají ke skladování hovězích produktů nedosahující souladu a podmínkami tohoto článku a článků 11, 12, 14, 15, 16, 18 a 19 a které jsou v případě nepřítomnosti takových produktů uzamčeny a zapečetěny příslušným orgánem.

2. Pro účely označování zdravotní nezávadnosti a používání doplňkových značek stanovených v článcích 12 a 14 příslušné orgány na svou odpovědnost drží a udržují:

a) nástroje určené k označování zdravotní nezávadnosti masa a používání doplňkových značek, které mohou být pomocným pracovníkům předány pouze v době značení a na dobu potřebnou k tomuto účelu;

b) etikety s označením zdravotní nezávadnosti nebo s doplňkovou značkou. Tyto etikety mají pořadová čísla a v době, kdy mají být použity, může být požadované množství předáno pomocným pracovníkům.

3. Produkty uvedené v odstavci 1 se přepravují dopravním prostředkem zapečetěným příslušným orgánem.

Článek 18

1. K produktům uvedeným v článku 11 a čl. 13 písm. a) až d), odesílaným do ostatních členských států, se přikládá osvědčení o zdravotní nezávadnosti vydané úředním veterinárním lékařem, uvádějící splnění podmínek tohoto článku a článků 11, 17 a 19 a identifikující veškerá zařízení, ve kterých byly produkty získány, zpracovány, bylo tam s nimi zacházeno nebo tam byly skladovány, a identifikující veškeré etikety a příslušná čísla v zásilce, zajišťující možnost vysledovatelnosti každé jednotlivé jednotky.

2. K masu se přikládá osvědčení o zdravotní nezávadnosti uvedené v příloze IV směrnice 64/433/EHS, uvádějící v části „Označování masa“ veškeré etikety a příslušná čísla v zásilce, zajišťující vysledovatelnost každé jednotlivé jednotky.

3. Do všech osvědčení se doplňují tato slova:

„vyrobeno v souladu s rozhodnutím Komise 2001/376/ES“.

4. Portugalsko uvědomí příslušný orgán o místu určení každé zásilky prostřednictvím systému „ANIMO“ podle rozhodnutí Komise 91/398/EHS [1]nebo faxem.

5. Pokud jsou tyto produkty odesílány do třetích zemí, přikládá se k nim osvědčení o zdravotní nezávadnosti vydané úředním veterinárním lékařem, které udává, že bylo dosaženo souladu s podmínkami tohoto rozhodnutí.

KAPITOLA VI

Tranzit a příjem materiálů z ostatních členských států

Článek 19

1. Členský stát odesílající maso podle čl. 13 písm. a) ze zařízení nebo Společenstvím schváleného stanoviště hraniční kontroly na jeho území přes území Portugalska nebo do zařízení schváleného podle článku 16 zajistí, že k masu je přiloženo veterinární osvědčení vydané úředním veterinárním lékařem nebo osvědčení vydané příslušným orgánem stanoviště hraniční kontroly.

Originály veškerých osvědčení se přikládají k zásilce, aby prokázaly její určení.

2. Maso uvedené v čl. 13 písm. a) se přepravuje v úředně zapečetěném vozidle.

Pečeť se může rozlomit pouze z důvodu úřední prohlídky.

[1] Úř. věst. L 221, 9.8.1991, s. 30.

3. Členský stát odesílající produkty podle čl. 13 písm. e) nebo suroviny pro použití k produkci těchto produktů do zařízení schváleného podle článku 16 zajistí, že produkty budou opatřeny štítkem nebo jinak označeny, aby bylo zřejmé, ve kterém zařízení a členském státě byly vyprodukovány.

KAPITOLA VII

Dohled, zprávy a prohlídky

Článek 20

Každé čtyři týdny zašle Portugalsko Komisi zprávu o uplatňování ochranných opatření přijatých proti přenosným spongiformním encefalopatiím (TSE) v souladu s právními předpisy Společenství a vnitrostátními právními předpisy.

Článek 21

Komise provádí prohlídky Společenství na místě:

a) v Portugalsku za účelem ověření provádění úředních kontrol, týkajících se každého produktu uvedeného v článcích 7 a 8, než může být zahájeno nebo znovu zahájeno odesílání těchto produktů;

b) v Portugalsku za účelem ověření používání ustanovení článků 11 a 12 a přílohy IV, než může být zahájeno odesílání produktů uvedených v článku 11;

c) v Portugalsku za účelem ověření používání ustanovení tohoto rozhodnutí, zejména v souvislosti s prováděním úředních kontrol;

d) v Portugalsku za účelem prozkoumání vývoje výskytu choroby, účinnosti prosazování příslušných vnitrostátních opatření a posouzení rizika, které prokáže, zda byla přijata vhodná opatření k zvládnutí rizika;

e) v členských státech určení za účelem ověření případného použití ustanovení článku 5 a přílohy II, než může být zahájeno odesílání materiálu uvedeného v článku 5.

Článek 22

1. Po posouzení protokolů uvedených v příloze I bodu 18 a po uvědomění členských států určí Komise datum, od kterého může být podle článku 3 zahájeno odesílání býků pro býčí zápasy.

2. S přihlédnutím k prohlídkám uvedeným v článku 21 a po uvědomění členských států určí Komise data, od kterých může být podle článků 5, 7 a 11 zahájeno nebo znovu zahájeno odesílání materiálu a produktů.

KAPITOLA VIII

Závěrečná ustanovení

Článek 23

Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto rozhodnutím. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Článek 24

Rozhodnutí 98/653/ES se zrušuje.

Odkazy na zrušené rozhodnutí se považují za odkazy na toto rozhodnutí.

Článek 25

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 18. dubna 2001.

Za Komisi

David BYRNE

člen Komise

PŘÍLOHA I

Podmínky pro odesílání býků pro býčí zápasy podle článku 3

1. Býci se mohou při použití článku 3 odesílat z Portugalska za účelem býčích zápasů, pokud tato zvířata:

   — mají osvědčení o tom, že splňují podmínky stanovené bodem 3, a

   — pocházejí ze stád, ve kterých se během posledních sedmi let nevyskytl žádný případ BSE a která mají osvědčení o tom, že splňují podmínky stanovené bodem 2.

   Kompetentní orgány zajistí dosažení souladu s podmínkami, které se týkají kontrol stanovených v této příloze.

Podmínky pro stádo

2. a) a) Stádo je skupina zvířat tvořících samostatnou a typickou jednotku, což je skupina zvířat, která byla spravována, ustájena a chována odděleně od jakékoli jiné skupiny zvířat a která byla označena jedinečnými identifikačními čísly pro stádo a zvíře.

   b) Stádo je způsobilé, pokud v něm po dobu nejméně sedmi let nebyl potvrzen případ BSE ani podezřelý případ, u kterého nebyla vyloučena diagnóza BSE, a to u žádného zvířete, které ještě stále ve stádu je nebo které bylo přemístěno do stáda nebo ze stáda.

Podmínky pro zvíře

3. Skot je způsobilý, pokud:

   a) byl během svého života jasně identifikovatelný, což umožňuje zjištění jeho původu zpět až ke stádu a matce původu;

   b) jeho matka žila nejméně šest měsíců po jeho narození;

   c) jeho matka neonemocněla BSE a není v podezření na BSE;

   d) rodné stádo zvířete a veškerá stáda, kterými kdy prošlo, jsou způsobilá.

Přeprava

4. V části C osvědčení o zdravotní nezávadnosti uvedeném v příloze F směrnice 64/432/EHS ([1]) vzoru 1 se doplňují tato slova:

   „Zvířata jsou v souladu s podmínkami rozhodnutí Komise 2001/376/ES přílohou I body 1, 2 a 3".

5. Zvířata se musejí přepravovat v zapečetěných vozidlech přímo do arény pro býčí zápasy nebo souvisejících prostor podle čl. 2 odst. 3.

6. Přeprava musí být zařízena tak, aby se zvířata mohla přepravovat v souladu s předpisy směrnice Rady 91/628/ES ([2]) bez rozlomení pečetě. Ve výjimečných případech se pečeť může rozlomit z důvodu ochrany zvířat. V takových případech musí být na místo neprodleně zavolán úřední veterinární lékař, který zvířata identifikuje a znovu zapečetí vozidlo.

7. Portugalsko musí prostřednictvím systému „ANIMO" uvědomit příslušný orgán místa určení a všechny ostatní členské státy tranzitu o každé zásilce. Hlášení v systému „ANIMO" musí obsahovat slova „Býci pro býčí zápasy v souladu s článkem 3 rozhodnutí Komise 2001/376/ES".

Opatření v členském státě určení

8. Členský stát určení musí uvědomit příslušný orgán místa původu o příjezdu zásilky tím, že mu faxem nebo jakýmikoli jinými prostředky zašle kopii úředního osvědčení uvedeného v bodě 4, podepsanou příslušným orgánem místa určení.

9. Před býčím zápasem musejí být zvířata držena v oddělených souvisejících prostorách podle bodu 5.

10. Pokud zvířata nebudou usmrcena při zápase, musejí se usmrtit okamžitě po zápase a v každém případě do 10 dnů po příjezdu nebo se musejí podle ustanovení bodů 13 až 17 odeslat zpět do Portugalska.

11. Těla poražených zvířat se musejí zničit podle předpisů přílohy I bod 3 rozhodnutí 2000/418/ES ([3]) pro úpravu a zpracování udaného materiálu s rizikem výskytu BSE.

12. Dopravní vozidla a veškeré související prostory, ve kterých byli býci pro býčí zápasy drženi, se musejí bezprostředně po odstranění zvířat vyčistit a asanovat.

([1]) Úř. věst. L 121, 29.7.1964, s. 1977/64.
([2]) Úř. věst. L 340, 11.12.1991, s. 17.
([3]) Úř. věst. L 158, 30.6.2000, s. 76.

Opatření pro vrácení býků pro býčí zápasy do Portugalska

13. V části C osvědčení o zdravotní nezávadnosti uvedeném v příloze F směrnice 64/432/EHS vzoru 1 se doplňují tato slova:

„Zvířata pocházející z Portugalska, která dosahují souladu s podmínkami rozhodnutí Komise 2001/376/ES přílohou I body 1, 2 a 3“.

14. Zvířata se musejí přepravovat v zapečetěných vozidlech přímo z býčí arény nebo souvisejících prostor do hospodářství v Portugalsku, ze kterého byla původně odeslána.

15. Přeprava musí být zařízena tak, aby se zvířata mohla přepravovat v souladu s předpisy směrnice Rady 91/628/ES bez rozlomení pečetě. Ve výjimečných případech se pečeť může rozlomit z důvodu ochrany zvířat. V takových případech musí být na místo neprodleně zavolán úřední veterinární lékař, který zvířata identifikuje a znovu zapečetí vozidlo.

16. Členský stát, ze kterého je zvíře odesíláno, musí prostřednictvím systému „ANIMO“ uvědomit příslušný orgán místa určení v Portugalsku a ve všech členských státech o tranzitu každé zásilky. Hlášení v systému „ANIMO“ musí obsahovat slova „Býci pro býčí zápasy v souladu s článkem 3 rozhodnutí Komise 2001/376/ES“.

17. Portugalsko musí uvědomit příslušný orgán místa arény pro býčí zápasy o příjezdu zásilky tím, že mu faxem nebo jakýmikoli jinými prostředky zašle kopii úředního osvědčení uvedeného v bodě 4, podepsanou příslušným orgánem místa určení.

Protokoly

18. Členský stát určení musí mít na místě podrobné protokoly, které se vztahují na:

a) kontroly při příjezdu každého zvířete, zejména nezapečetěných dopravních vozidel, osvědčení a identifikace zvířat;

b) hlášení v systému „ANIMO“ a opatření uvedená v bodě 8;

c) kontroly držení a zacházení se zvířaty před, v průběhu a po zápase;

d) kontroly toho, zda jsou zvířata podle bodů 13 až 17 buď utrácena nebo vracena;

e) kontroly (v případě usmrcení zvířat) toho, zda jsou jatečná těla a všechny ostatní části těla včetně kůže neškodně odstraněny a zda nekončí v potravním řetězci nebo v hnojivech;

f) kontroly (v případě vrácení zvířat) související s vrácením zvířat do Portugalska, zahrnující zapečetění dopravních vozidel, hlášení v systému „ANIMO“ a přijímání hlášení podle bodu 17;

g) čištění a asanaci dopravních vozidel a souvisejících prostor, ve kterých byla zvířata držena;

h) záznamy v aréně pro býčí zápasy a souvisejících budovách;

i) opatření v případě protiprávního jednání.

PŘÍLOHA II

A. **PODMÍNKY**

pro odesílání masové, kostní a masokostní moučky savčího původu a krmiva pro zvířata a hnojiv obsahujících takový materiál podle článku 5

1. K materiálu musí být přiloženo úřední osvědčení stanovené v části B této přílohy.
2. Všechny nádoby musejí být označeny slovy „Není určeno k výživě zvířat – pouze ke spalování“ v jazycích členského státu původu, určení a tranzitu a pokud je materiál uvnitř nádob ve velkých pytlích, musí být i tyto pytle označeny uvedeným způsobem.
3. Materiál se musí přepravovat v uzavřených a úředně zapečetěných nádobách tak, aby se zabránilo jeho ztrátám a aby byl přepraven přímo do spalovacího zařízení podle čl. 5 odst. 2.
4. Portugalsko musí o každé zásilce uvědomit příslušný orgán místa určení a všechny členské státy tranzitu, a to prostřednictvím systému „ANIMO“ za použití kódů stanovených v hlavě I kapitole 1.3 bodu 12 odst. 02 a hlavě III bodu D4 odst. 01 přílohy rozhodnutí Komise 93/70/EHS ([1]). Hlášení v systému „ANIMO“ musí obsahovat slova „Není určeno k výživě zvířat – pouze ke spalování“.
5. Členský stát určení musí uvědomit příslušný orgán místa původu o příjezdu zásilky tím, že mu faxem nebo jakýmikoli jinými prostředky zašle kopii úředního osvědčení uvedeného v bodě 1, podepsanou příslušným orgánem místa určení.
6. Členský stát určení musí mít na místě podrobné protokoly, které se vztahují na:
   a) kontroly při příjezdu, skladování a pohybu každé zásilky, zejména nezapečetěných nádob a odsouhlasení hmotnosti;
   b) kontroly osvědčení a hlášení v systému „ANIMO“;
   c) opatření uvedená v bodě 5;
   d) kontroly čištění nádob;
   e) kontroly spalování materiálu;
   f) záznamy ve spalovacím zařízení;
   g) opatření v případě protiprávního jednání.

B. **ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ**

pro masovou, kostní a masokostní moučku savčího původu a krmivo pro zvířata a hnojiva obsahující takový materiál, určené ke spalování

Členský stát určení: .....

Číslo jednací úředního osvědčení: .....

Členský stát původu: .....

Odpovědné ministerstvo: .....

Útvar vydávající osvědčení: .....

([1]) Úř. věst. L 25, 2.2.1993, s. 34.

I. IDENTIFIKACE ZÁSILKY

Druh balení: .....

Počet kusů nebo balení (2): .....

Čistá hmotnost: .....

II. PŮVOD ZÁSILKY

Adresa zařízení: .....

III. MÍSTO URČENÍ ZÁSILKY

Odpad ze zvířat savčího původu bude odesílán

z: .....
(místo odeslání)

do: .....
(země a místo určení)

tímto dopravním prostředkem:

Druh: .....

Státní poznávací značka nebo jméno plavidla: .....

Číslo plomby: .....

Jméno a adresa odesílatele: .....

Jméno a adresa příjemce: .....

ZDRAVOTNÍ POTVRZENÍ

Níže podepsaný úřední veterinární lékař osvědčuje, že zde popsaný produkt obsahuje masovou, kostní nebo masokostní moučku savčího původu nebo krmivo pro zvířata nebo hnojiva obsahující takový materiál, který nelze použít k jinému účelu než ke spalování.

Materiál neobsahuje materiál pocházející ze zvířat s podezřením na BSE nebo s potvrzením BSE ani z jiných zvířat usmrcených v rámci opatření pro eradikaci BSE.

V ....., dne .....
(místo) (datum)

Razítko (3)

.....
(podpis úředního veterinárního lékaře) (3)

.....
(jméno hůlkovým písmem, kvalifikace a titul)

(2) Platí pouze pro materiál, který není volně sypaný.
(3) Podpis a razítko musejí mít jinou barvu než tištěný text.

PŘÍLOHA III

1. Při použití článků 7 a 8 lze z Portugalska vyvážet tyto produkty:

   a) aminokyseliny a peptidy vyráběné z kůží a kožek technologickým postupem, při kterém je materiál vystaven pH 1 až 2, následně pH > 11 a poté po dobu 30 minut tepelnému ošetření 140 °C při tlaku 300 kPa;

   b) lůj a produkty z loje vyráběné z materiálu, který pochází ze zvířat určených k lidské spotřebě, a které byly vyrobeny postupem popsaným v příloze I rozhodnutí Rady 1999/534/ES ([1]);

   c) produkty získané z loje jedním z technologických postupů popsaných v příloze II rozhodnutí 1999/534/ES.

2. Produkty uvedené v bodě 1 písm. b) musí být po vyrobení přefiltrovány.

3. Skot vykazující známky BSE nesmí být použit jako zdroj materiálu pro výrobu produktů podle bodu 1.

4. Pro výrobu produktů podle bodu 1 se nesmí používat tyto tkáně: lebka, páteř, mozek, mícha, oko, mandle, brzlík, střevo nebo slezina.

([1]) Úř. věst. L 204, 4.8.1999, s. 37.

PŘÍLOHA IV

REŽIM VÝVOZU ZALOŽENÝ NA DATU ZÁKAZU ZKRMOVÁNÍ NĚKTERÝCH MATERIÁLŮ (DZZNM)

Obecné podmínky

1. Vykostěné čerstvé maso a produkty uvedené v čl. 11 odst. 1 písm. b), c) a d) z takového masa získaného ze skotu, který byl poražen v Portugalsku, mohou být z Portugalska odesílány při použití článku 11, pokud byly získány ze zvířat způsobilých pro DZZNM narozených po 1. červenci 1999.

2. Než může být zahájeno odesílání podle bodu 1, musí Portugalsko provést a účinně uplatnit režim usmrcení a spálení veškerého potomstva BSE-pozitivních krav narozeného po 1. červenci 1999.

3. Každé stádo, ze kterého se na základě DZZNM odesílají zvířata na porážku, musí být podrobováno pravidelným úředním prohlídkám, aby se ověřilo dosažení souladu s podmínkami DZZNM. První prohlídka s uspokojivými výsledky se musí provést před přijetím zvířat z dotyčného stáda k porážce na základě DZZNM.

Zvířata způsobilá pro DZZNM

4. Skot je způsobilý pro DZZNM, pokud se narodil a byl chován v Portugalsku a pokud v době porážky splňuje tyto podmínky:

   a) zvíře bylo během svého života jasně identifikovatelné, zejména díky použití ušní známky podle čl. 3 písm. a) nařízení (ES) č. 1760/2000 [1], která umožňuje zjistit původ zvířete zpět k matce a stádu původu; bez ohledu na odchylky možné podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 1760/2000 se ušní značky připevňují nejpozději do 20 dnů od narození zvířete;

   b) identifikační číslo, datum a hospodářství narození uvedené na ušní známce a veškerá přemístění po narození jsou zaznamenány v úředním počítačovém identifikačním a sledovacím systému; totožnost matky zvířete je známa;

   c) podle odkazu na úřední počítačový záznam data narození je zvíře starší šesti a mladší třiceti měsíců;

   d) příslušný orgán ověřil kladný úřední důkaz toho, že matka zvířete žila nejméně šest měsíců po narození způsobilého zvířete;

   e) matka zvířete neonemocněla BSE a není podezření na BSE.

Kontroly v Portugalsku

5. Pokud některé zvíře určené k porážce nebo za jakýchkoli okolností souvisejících s jeho porážkou nesplňuje veškeré podmínky tohoto rozhodnutí, musí být automaticky zamítnuto. Pokud bude tento údaj dostupný až po porážce, příslušný orgán musí neprodleně zastavit vydávání osvědčení a zrušit vydaná osvědčení. Pokud již odeslání proběhlo, musí příslušný orgán uvědomit příslušný orgán místa určení. Příslušný orgán místa určení musí přijmout vhodná opatření.

6. Porážka zvířat způsobilých pro DZZNM musí probíhat na jatkách, která se nepoužívají pro porážku skotu nezpůsobilého pro DZZNM.

7. Příslušný orgán musí zajistit, aby postupy používané v bourárnách zajišťovaly odstranění těchto mízních uzlin: podkolenních, sedacích, povrchových tříselných, hlubokých tříselných, mediálních a laterálních kyčelních, ledvinných, předkolenních, bederních, kostocervikálních, sternálních, předlopatkových, podpažních a kaudálních hlubokých krčních.

8. Původ masa musí být do okamžiku porážky zjistitelný pomocí úředního sledovacího systému zpět ke zvířeti způsobilému pro DZZNM nebo, po bourání, ke zvířeti bouraném ve stejné zásilce. Po porážce musí etikety umožňovat vysledovatelnost čerstvého masa a produktů uvedených v čl. 11 odst. 1 písm. b) a c) zpět ke způsobilému zvířeti, aby bylo možné zrušit příslušnou zásilku. Původ krmiva pro domácí masožravce musí být zjistitelný prostřednictvím doprovodných dokladů a záznamů.

9. Všem schváleným tělům poražených zvířat, která jsou způsobilá pro DZZNM musí být přidělena jednotlivá čísla vztahující se k číslu ušní známky.

[1] Úř. věst. L 204, 11.8.2000, s. 1.

10. Portugalsko musí mít na místě podrobné protokoly, vztahující se na:

    a) vysledovávání a kontroly před porážkou;

    b) kontroly během porážky;

    c) kontroly během zpracovávání krmiva pro domácí masožravce;

    d) veškeré požadavky na označování a osvědčování po porážce pro místo prodeje.

11. Příslušný orgán musí zřídit systém pro zaznamenávání kontrol dosažení souladu, aby takovou kontrolu bylo možné prokázat.

Zařízení

12. Aby zařízení získalo schválení, musí kromě všech podmínek tohoto rozhodnutí navrhnout a provést systém pro identifikaci masa a/nebo výrobků způsobilých pro DZZNM a vysledovatelnost veškerého masa zpět ke zvířeti způsobilému pro DZZNM nebo, po bourání, ke zvířatům bouraným ve stejné zásilce. Systém musí napomáhat k úplné vysledovatelnosti masa nebo produktů na všech stupních výroby, přičemž záznamy se musejí uchovávat nejméně dva roky. Vedení zařízení musí příslušnému orgánu písemně poskytnout podrobnosti o systému, který má být využit.

13. Příslušný orgán musí systém zajištěný zařízením posoudit, schválit a sledovat, aby zajistil, že umožňuje úplné oddělení a vysledovatelnost produktu zpět i dopředu.